



5500 SVB

5350 SB

KOSIARKA Z FUNKCJĄ MULCZOWANIA

Instrukcja obsługi

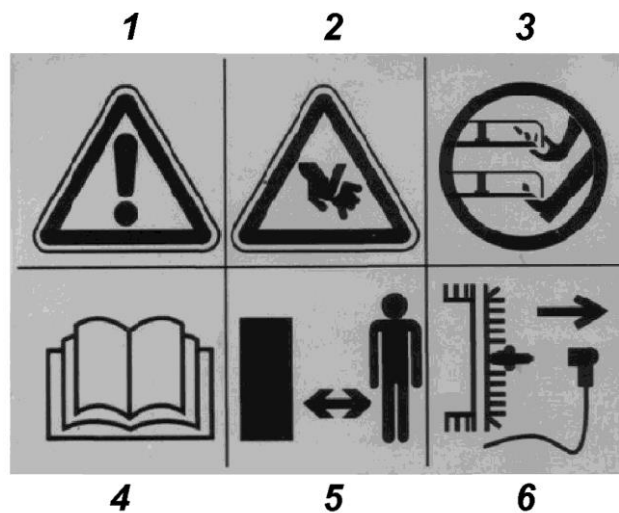
Made in Italy

Dziękujemy za zakup produktu ACTIVE!

Twoja kosiarka ACTIVE została starannie zaprojektowana, skonstruowana i wyprodukowana, aby zapewnić dobre i zadowalające działanie. Zapoznaj się z niniejszą instrukcją, aby zapoznać się z urządzeniem, jego funkcjami i działaniem. Należy zwrócić szczególną uwagę na europejskie przepisy bezpieczeństwa. Symbole, które można znaleźć w tej instrukcji, wskazują na szczególne niebezpieczne punkty i pomagają zapobiegać wypadkom.

1) ETYKIETY BEZPIECZENSTWA

- 1) Niebezpieczeństwo.
- 2) Niebezpieczeństwo skaleczenia.
- 3) Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała.
- 4) Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 5) Trzymać osoby lub zwierzęta z dala od kosiarki.
- 6) Wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej przed przystąpieniem do naprawy.



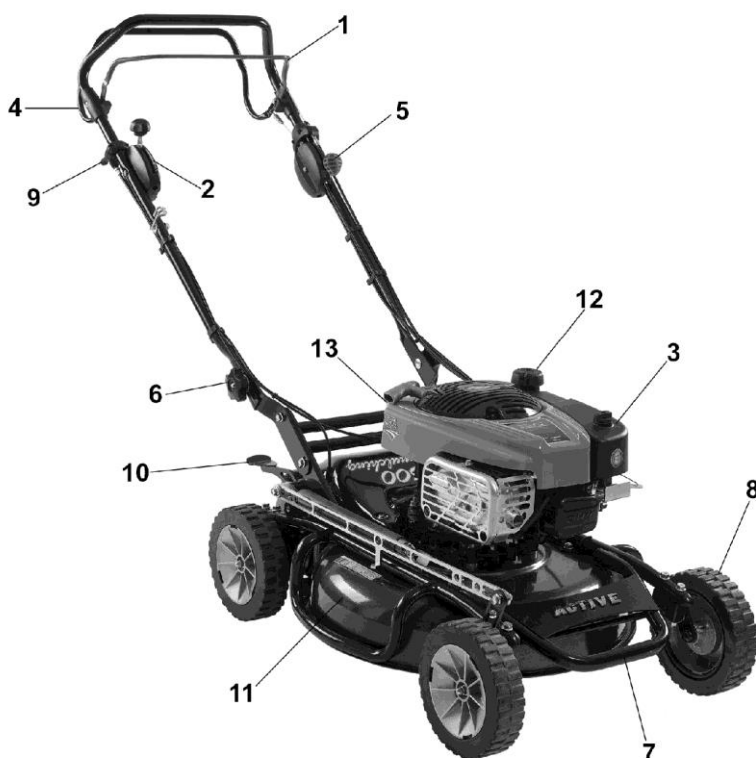
2) ZASADY BEZPIECZENSTWA

- Dostosuj swoją prędkość do warunków na trawniku. Prędkość obrotową silnika należy ustawić na maksimum, gdy trawa jest niska lub do połowy przepustnicy, gdy trawa jest ona wysoka.
 - Osobom poniżej 16 roku życia nie wolno używać kosiarki do trawy.
 - Operator jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób w miejscu pracy. Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać w bezpiecznej odległości, gdy kosiarka jest używana.
 - Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma pracować kosiarka, usunąć wszystkie patyki, kamienie, druty, puszki i inne ciała obce z obszaru, na którym ma pracować kosiarka. Należy również zwrócić uwagę na rozmieszczenie dziur, pniaków i innych możliwych zagrożeń.
 - Podczas koszenia należy nosić wyłącznie solidne obuwie. Nie należy obsługiwać kosiarki boso ani nosić otwartych sandałów. Należy nosić odpowiednie ubrania - długie spodnie, buty lub mocne buty, które będą się ślizgać nawet przy deszczowej pogodzie, a także rękawice (np. dla golfistów) zapewniające pewny chwyt. Nie należy również nosić niczego, co jest na tyle luźne, że mogłoby się o coś zaczepić.
 - Sprawdź, czy śruby ostrza są odpowiednio dokręcone.
 - Nie napełniaj zbiornika z benzyną w pomieszczeniach zamkniętych, kiedy silnik pracuje lub kiedy jest jeszcze gorący. Nigdy nie palić tytoniu podczas napełniania zbiornika benzyny.
 - Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny wydobywające się z silnika mogą być trujące, duszące i śmiertelne.
 - Nigdy nie próbować regulować wysokości kół podczas pracy silnika.
- UWAGA!** Nie wkładać rąk ani nóg pod kosiarkę lub w rynnę wyrzutową, ani nie dokonywać żadnych regulacji.
- Kosić tylko przy świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym.
 - Nie wolno biegać z kosiarką. Nie wolno dopuścić do tego, aby pośpiech lub panika wpłynęły na lepszą ocenę sytuacji. Należy poświęcić czas na wykonanie pracy w najbezpieczniejszy sposób. Zawsze należy być pewnym swojej postawy, trzymać się mocno uchwytu i chodzić.
 - Nie należy używać uszkodzonej kosiarki. Uszkodzoną kosiarkę należy zawsze naprawiać przed rozpoczęciem koszenia.
 - Nie pozwalaj nikomu obsługiwać kosiarki bez odpowiedniej instrukcji obsługi i zlecę przeczytanie niniejszej instrukcji bezpieczeństwa.
 - Nigdy nie ciągnąć kosiarki do siebie, zawsze podążać za kosiarką w celu skoszenia trawy.
 - Nie wolno kosić zbyt stromych zboczy.
 - Zawsze wyłączać silnik lub ostrze, gdy nie kosimy trawy lub gdy przekraczamy drogę szutrową, chodnik lub jezdnię.
 - Po uderzeniu w obce ciało należy wyłączyć silnik, wyjąć przewód ze świecy zapłonowej, dokładnie sprawdzić kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń i naprawić ją przed ponownym uruchomieniem silnika i rozpoczęciem pracy kosiarki.

3) OPIS CZĘŚCI

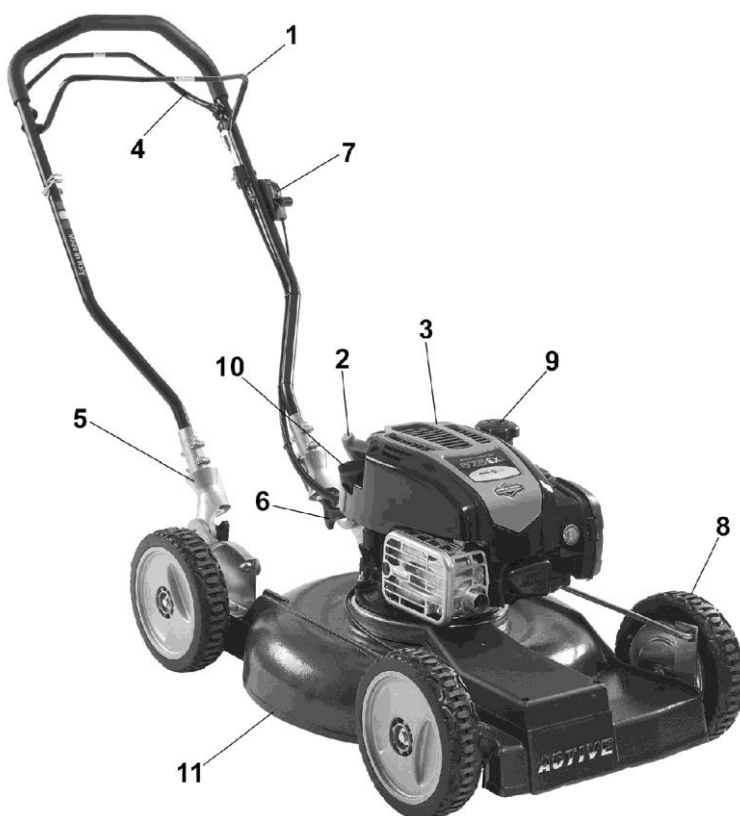
5500 SVB

1. Uchwyt hamulca
2. Kontrola gazu
3. Silnik
4. Uchwyt transportowy
5. Kontrola regulatora prędkości
6. Pokrętko kierownicy
7. Rama
8. Koło
9. Regulacja wysokości cięcia
10. Pedal regulacji wysokości cięcia
11. Stalowy korpus
12. Zbiornik paliwa
13. Zbiornik na olej



5350 SB

1. Uchwyt hamulca
2. Uchwyt startowy
3. Silnik
4. Uchwyt transportowy
5. System antywibracyjny
6. Pokrętko kierownicy
7. Kontrola gazu
8. Koło
9. Zbiornik paliwa
10. Zbiornik na olej
11. Aluminiowy korpus



4) PRZYGOTOWANIE KOSIARKI

Kosiarka jest dostarczana bez oleju silnikowego.

Dodaj olej do dedykowanego zbiornika. Specyfikacje i ilość oleju są podane w instrukcji obsługi lub na każdym silniku.

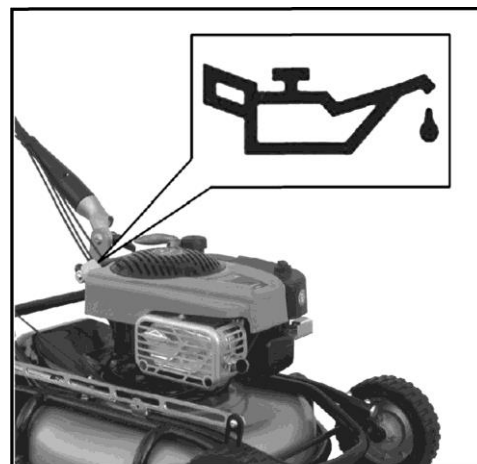
Do sprawdzenia prawidłowego poziomu oleju należy użyć bagnetu znajdującego się na korku zbiornika.

Dodaj **benzynę** bezołowiową do dedykowanego zbiornika.

Wyregulować **linkę hamulca** i linkę napędową za pomocą regulatorów linek umieszczonych na kierownicy przy pomocy dwóch kluczy 13. Linka hamulca powinna mieć wystarczającą ilość luzu, aby naciśnięcie czerwonego uchwytu odblokowało mechanizm silnika.

Linka napędowa powinna być regulowana w taki sposób, aby poprzez naciśnięcie czarnego uchwytu zapewniała dobrą trakcję. Zbyt duże napięcie linki może spowodować załączenie napędu; zbyt małe napięcie linki może spowodować, że napęd będzie źle ciągnął kosiarkę.

Za pomocą specjalnego klipsa ustawić linkę rozruchową silnika na kierownicy w bardziej komfortowej pozycji dla użytkownika.



5) URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE

Sprawdzić, czy zawór benzynowy jest otwarty.

Ustawić przepustnicę w pozycji MAX.

Lewą ręką trzymać włączony czerwony uchwyt i prawą ręką mocno pociągnąć za linkę rozruchową.

Następnie użyć czarnego uchwytu do uruchomienia silnika samobieżnego.

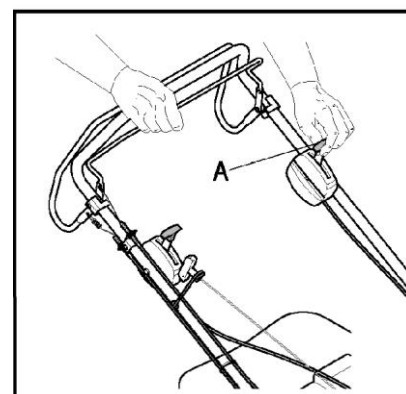
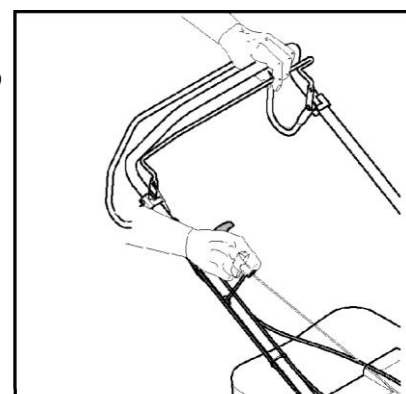


UWAGA! Ostrze zaczyna się obracać, gdy tylko uruchomi się silnik.

W przypadku modeli z napędem o zmiennej prędkości obrotowej możliwa jest regulacja prędkości trakcyjnej za pomocą dedykowanego sterownika (A) pokazanego na rysunku. Zwolnienie czerwonego uchwytu zabezpieczającego, wyłączenie silnika i zatrzymanie obrotu ostrza w ciągu 3 sekund.



UWAGA! Zmienną prędkość obrotową należy stosować tylko wtedy, gdy silnik jest włączony.



6) REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

Mod. 5500

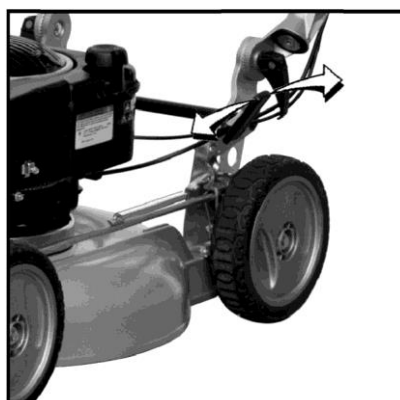
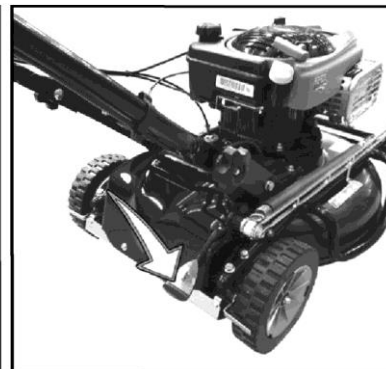
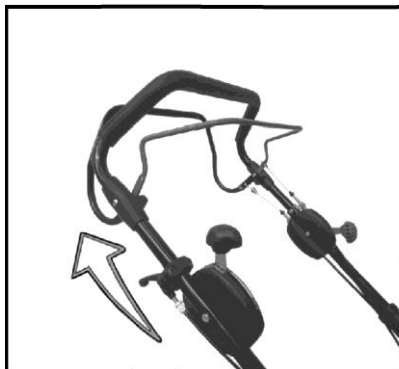
Wysokość koszenia z centralnym sterowaniem.

Aby obniżyć wysokość koszenia, należy nacisnąć przycisk sterujący i za pomocą pedału wybrać jedną z 5 zaprogramowanych pozycji. Odwrotnie, aby zwiększyć wysokość cięcia: naciśnij i zwolnij element sterujący i zwiększ o 1 pozycję. Jeżeli uchwyt jest trzymany wciśnięty, natychmiast osiągnięta jest maksymalna wysokość cięcia.

Mod. 5350

Wysokość koszenia z centralnym sterowaniem.

Wybierz jedną z 5 zaprogramowanych pozycji za pomocą dźwigni.



1) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Najlepsze rezultaty osiąga się, gdy koszona jest nie więcej niż 1/3 wysokości trawy. Zespół tnący powinien być wypoziomowany w każdych warunkach; jeśli konieczne jest koszenie trawy dłuższej, przy pierwszym koszeniu należy zastosować najwyższą wysokość koszenia. Jeśli trawa ma być krótsza, należy ją ponownie przyciąć na niższej wysokości. Jeśli trawa będzie skoszona zbyt krótko, będzie zużywać więcej energii na rozwój nowych liści, a mniej na wzmocnienie korzeni i będzie bardziej podatna na wysuszenie. Z drugiej strony, jeśli dopuści się do zbyt długiego wzrostu, dolna część będzie zacieniona i odbarwiona.

2) ETYKIETA ZGODNOSCI

Etykieta zgodności pokazuje główne cechy każdego modelu kosiarki, zgodnie z wymogami przepisów prawnych 2000/14/WE.

- nazwa i adres producenta
- typ kosiarka do trawy
- moc netto
- obr/min
- rok produkcji
- waga całkowita
- numer seryjny
- Znak towarowy CE
- maksymalny gwarantowany poziom dźwięku



9) KONSERWACJA

1) Należy często sprawdzać ostrze i śruby mocujące silnik pod kątem prawidłowego zamocowania, jak pokazano na rysunku. Przed przystąpieniem do naprawy należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej. Należy przechylić kosiarkę na lewą lub przeciwną stronę od świecy zapłonowej, aby świeca nie została zabrudzona (co powoduje problemy z uruchomieniem). Kontrola: dokładnie sprawdzić ostrze pod kątem jego ostrości i zużycia, szczególnie w miejscach styku części płaskich i zakrzywionych.

Ponieważ piasek lub inny materiał ścierny może powodować zużywanie się metalu, należy sprawdzić ostrze przed każdym użyciem kosiarki. W przypadku zauważenia pęknięcia lub zużycia należy wymienić ostrze. W przypadku silnego wyszczerbienia, wygięcia lub braku wyważenia należy wymienić ostrze.

Demontaż: Mocno chwycić krawędź ostrza, aby uniknąć ryzyka skaleczenia, zaleca się noszenie rękawic; odkręcić śrubę, zdjąć podkładkę, a następnie ostrze.

Ostrzenie: Naostrzyć ostrze, gdy krawędzie tnące stają się tępe, a samo ostrze jest jeszcze w dobrym stanie. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy wyjąć ostrze i naostrzyć je na tarczy szlifierskiej. Sprawdzić ostrze po ostrzeniu, aby upewnić się, że jest nadal wyważone. W przypadku niewyważenia spowoduje to nadmierne wibracje. Należy uważać, aby nie skaleczyć się o ostre ostrze. Zmontować ostrze centrując je na wsporniku i dokręcić śrubę z momentem 55 Nm.

2) Dokręć wszystkie nakrętki, śruby i wkrety, aby mieć pewność, że sprzęt nie stwarza niebezpiecznych warunków pracy.

3) Nigdy nie przechowuj urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary mogą dotrzeć do otwartego płomienia lub iskry. Przed przechowywaniem w jakimkolwiek pomieszczeniu należy odczekać, aż silnik ostygnie.

4) Często sprawdzać stan paska. Jeśli jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić.

5) Po przypadkowym zderzeniu z ciałami obcymi, takimi jak kamienie lub korzenie, należy dokładnie sprawdzić ostrze i uchwyt ostrza piasty. W przypadku stwierdzenia pęknięć lub usterek należy niezwłocznie wymienić element.



6) Co roku zlecać kontrolę i serwisowanie kosiarki autoryzowanemu sprzedawcy ACTIVE. Ustalić, czy dostępne są dodatkowe urządzenia, które mogą zwiększyć bezpieczeństwo pracy kosiarki.

7) Aby zapewnić odpowiednią ochronę przed obrażeniami ciała, należy stosować określone fabrycznie części zamienne ACTIVE.

8) W celu przeprowadzenia konserwacji silnika należy zapoznać się z instrukcją obsługi producenta.

UWAGA!



Przed przystąpieniem do naprawy należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej.

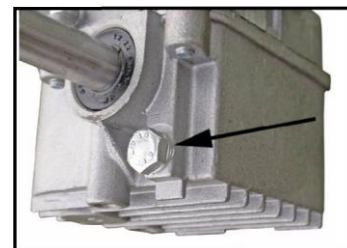
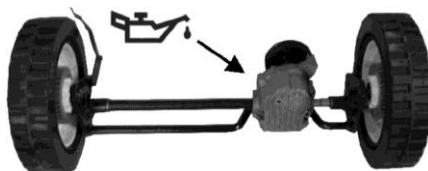


OSTRZEŻENIE! Nadmierne zużycie ostrza może prowadzić do powstania głębokich pęknięć i oderwania się niektórych części, co może stanowić poważne zagrożenie dla operatora i jego otoczenia.

Wymiana oleju przekładniowego

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h



10) PRZECHOWYWANIE W ZIMIE

Aby przygotować kosiarkę do przechowywania na koniec sezonu, należy wykonać następujące czynności. Wskazówki dotyczące konserwacji silnika znajdują się w instrukcji obsługi silnika. Przy odłączonym przewodzie świecy zapłonowej należy obrócić kosiarkę na bok i dokładnie oczyścić spodnią część urządzenia. Nagromadzoną trawę najpierw zeskrobać szpachelką i/lub szczotką drucianą, a następnie zmyć wodą z węża. Unikać rozpylania wody na wylot lub zasysanie powietrza podczas mycia kosiarki - aby temu zapobiec, otwory można zakleić taśmą. Oczyścić zewnętrzne powierzchnie kosiarki i pozostawić do wyschnięcia, a następnie nasmarować wszystkie odsłonięte powierzchnie metalowe lekką warstwą oleju, aby zapobiec korozji.

11) SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	5500 SVB	5350 SB
Typ silnika	Pojedynczy cylinder - OHV 4T - chłodzony powietrzem	Pojedynczy cylinder - OHV 4T - chłodzony powietrzem
Producent silnika.	BRIGGS S. STRATTON	BRIGGS&STRATTON
Model silnika	850e SERIES TM	675exi SERIES TM
Pojemność zbiornika na benzynę (L)	1,1	1
Pojemność zbiornika oleju (L)	0,6	0,47
Pojemność silnika (cm ³)	190	163
Rozruch	Ciągnięcie linki rozrusznika	Ciągnięcie linki rozrusznika
Napęd pchający/samobieżny	Samobieżny napęd na tylne koła	Samobieżny napęd na tylne koła
Skrzynia biegów	Wariator	1 Prędkość
Koła	Aluminium	Aluminium
Średnica przedniego koła (mm)	205	203
Średnica tylnego koła (mm)	205	203
Szybkie podłączenie wody	Tak	Nie
Obudowa	Stal	Aluminium
Długość ostrza (cm)	53	51
Wysokość cięcia (mm)	30-70	25-80
Pozycje wysokości cięcia	5	6
Regulacja wysokości cięcia	Centralna	Centralna
Prędkość (Km/h)	2,5 → 3,8	3,5
Waga (kg)	40	42


12) DEKLARACJA ZGODNOŚCI 5500 SVB

	Deklaracja zgodności WE Zgodnie z dyrektywą 2006/42 / CE
Niżej podpisany, producent i depozytariusz techniczny	ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12-26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
oświadcza, że kosiarka marki ACTIVE, z operatorem pieszym i silnikiem spalinowym	
Rodzaj:	5500 SVB
Producent silnika:	Briggs&Stratton
Typ silnika:	850e I/C
Moc (Kw):	3,24
Prędkość obrotowa (obr./min)	2800+/-100
Szerokość cięcia (cm):	55
Waga (kg):	40
jest zgodna z następującymi dyrektywami WE : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
zgodna z następującymi normami: EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
procedura stosowana przy ocenie zgodności: ZALĄCZNIK VI (I)	
Zmierzony poziom mocy akustycznej (LwA) :	97 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (LwA):	98 dB(A)
Gwarantowany maksymalny poziom wibracji (m/s ²):	4,88
Przetestowane przez:	ISET S.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
Świadectwo certyfikacji WE :	I/SET 0865/E1249 Rev1 06/12/2018

Dokumentacja techniczna jest tworzona i przechowywana w:
ACTIVE srl - via Delmoncello, 12 - 26037 - San Giovanni in Croce (CR) - Italy

przez właściciela:
Alberto Griffini

ACTIVE® S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 SAN GIOVANNI IN CROCE
CREMONA - ITALY
C. F. e P. I. IT 01010230199



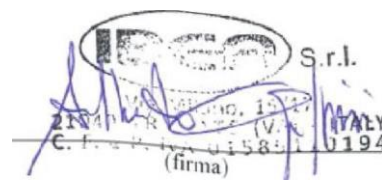

San Giovanni in Croce , 06 - 03 - 2019

13) DEKLARACJA ZGODNOŚCI 5350 SB

	Deklaracja zgodności WE zgodnie z dyrektywą WE/2006/42
Niżej podpisany, producent i depozytariusz techniczny	IBEA s.r.l. via Milano 15/17 21049 TRADATE (V.A) -ITALY
oświadcza, że kosiarka marki ACTIVE, z operatorem pieszym i silnikiem spalinowym	
Rodzaj:	5350 SB
Producent silnika:	Briggs&Stratton
Typ silnika:	675EXi Series®
Moc (Kw):	2,59
Prędkość obrotowa (obr./min)	2800+/-100
Szerokość cięcia (cm):	53
Waga (kg):	42
jest zgodna z następującymi dyrektywami WE : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
zgodna z następującymi normami: EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
procedura stosowana przy ocenie zgodności ZAŁĄCZNIK VI (I)	
Zmierzony poziom mocy akustycznej (LwA)	98 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (LwA):	98 dB(A)
Gwarantowany maksymalny poziom wibracji (m/s ²)	3,69
Przetestowane przez:	ISET S.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moaliala FMN'I - Italv
Świadectwo certyfikacji WE	I/ISET 0865/E1328 del 27/03/2019

Dokumentacja techniczna jest tworzona i przechowywana w:
IBEA srl - via Milano, 15/17 - 21049 -TRADATE (VA) - Italy

przez właściciela:
Inż. Alberto Griffini



Tradate , 06 - 03 - 2019

14) CERTYFIKAT GWARANCYJNY

Ta maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana przy użyciu najbardziej zaawansowanej technologii. Producent udziela na swoje produkty gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu, z wyjątkiem produktu do ciągłego profesjonalnego użytku, używanego przez osoby trzecie, które to produkty są objęte gwarancją na okres 12 miesięcy od daty zakupu.

OGRANICZONA GWARANCJA

- 1) Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu, producent dostarcza bezpłatnie wszelkie części wadliwe pod względem materiałowym i wykonawczym. Gwarancja nie obejmuje wymiany maszyny.
- 2) Naprawa usterek produktu zostanie zaplanowana i przeprowadzona zgodnie z normalnym tokiem pracy; ewentualne opóźnienia nie mogą prowadzić do roszczeń odszkodowawczych ani do wydłużenia okresu gwarancji.
- 3) Reklamacje z tytułu utraty gwarancji będą akceptowane po przedstawieniu w autoryzowanym punkcie serwisowym wypełnionego i należycie ostatecznego dokumentu. Certyfikat gwarancyjny wraz z oryginalnym dokumentem zakupu zawierającym datę zakupu.
- 4) Gwarancja wygasa w przypadku:
 - ewidentnego braku konserwacji;
 - niewłaściwego użytkowania maszyny lub manipulowania przy niej;
 - użycia niewłaściwego paliwa lub smarów;
 - użycia nieoryginalnych części;
 - napraw dokonywanych przez nieautoryzowane serwisy
- 5) Części podlegające zużyciu, takie jak elementy tnące, sprzęgło, czy też filtry zabezpieczające urządzenia tnące itp. nie są objęte gwarancją.
- 6) Gwarancja ACTIVE nie obejmuje łożek - silnika, jest ona udzielana przez producenta silnika zgodnie z dokumentami dołączonymi do kosiarki.
- 7) Koszty wysyłki / transportu oraz robocizny poniesione w związku z wymianą wadliwych części w ramach gwarancji ponosi nabywca.
- 8) Roszczenia odszkodowawcze z tytułu uszkodzeń powstałych podczas transportu należy niezwłocznie zgłaszać przewoźnikowi: niedopełnienie tego obowiązku spowoduje unieważnienie gwarancji.
- 9) W przypadku wystąpienia awarii w trakcie lub po zakończeniu okresu gwarancyjnego, klient nie ma prawa do przerwania płatności ani do upustu cenowego.
- 10) Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie lub pośrednie szkody wyrządzone osobom lub rzeczom w wyniku awarii maszyny lub jej przymusowego wyłączenia z eksploatacji.

MODEL	SPRZEDAWCA:
NUMER SERYJNY	
DATA:	SPRZEDAWCA:

Import: Bottari Polska Sp. z o.o.
Ul. Długa 7
96-325 Radziejowice Parcel
Tel +48 46 858 28 70
e-mail: biuro@bottari.pl
www.bottari.pl



ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello, 12 - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)
Tel. 0375-91742 - Fax 0375-91684

email ITALY : vendite@active-srl.com
email EXPORT : mail@active-srl.com

www.active-srl.com